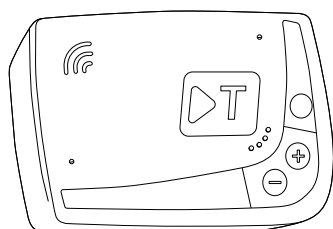


Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



IT	Istruzioni per viaggiare in Belgio
EN	Mandatory instructions to travel in Belgium
DE	Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien
PL	Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich
ES	Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica
FR	Instructions obligatoires pour rouler en Belgique
BG	Задължителни инструкции за пътуване в Белгия
CS	Povinné pokyny pro cestování v Belgii
PT	Instruções obrigatórias para viajar na Bélgica
SK	Povinný návod pre cestovanie v Belgicku
RO	Instrucțiuni pentru a călători în Belgia
RU	Инструкции для поездок в Бельгии
NL	Instructies voor reizen in België
HU	Útmutató a Belgium területén való utazáshoz
SL	Navodila za potovanje po Belgiji
DA	Anvisninger vedrørende kørsel i Belgien

Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass) con K1 Telepass SAT



COSA CONTROLLARE PER ESSERE IN REGOLA

Avete installato l'App Telepass Truck?

È indispensabile per consultare tutti i dati impostati sul dispositivo.

Il dispositivo è collegato?

- Accendete il quadro strumenti: il LED di stato si accende con luce **verde**.

I dati del veicolo corrispondono?

Consultate i dati del veicolo dall'app. Devono riportare correttamente queste informazioni:

- numero di targa
- nazione di immatricolazione del veicolo
- classe ambientale (Euro x)

AVVISO: NON viaggiate sulla rete stradale belga se i dati non corrispondono! Uscite dalla rete stradale e contattate il distributore del dispositivo.

Il servizio Viapass è attivo?

Potete viaggiare sulla rete stradale belga solo se il servizio Viapass è attivo. Verificate i servizi attivi dall'app.

AVVISO: se viaggiate con il servizio Viapass non attivo rischiate una multa! Uscite dalla rete stradale e contattate il distributore del dispositivo.

Il dispositivo sta funzionando?

Potete viaggiare sulla rete stradale belga solo se il dispositivo funziona correttamente.

AVVISO: NON viaggiate sulla rete stradale belga se il dispositivo non funziona. Rischiate una multa!

- Controllate che il LED di stato sia acceso con luce **verde**.



COME COMPORTARSI SE IL DISPOSITIVO SEGNA LA ANOMALIE

Il LED di stato è rosso?

Se vi trovate sulla rete stradale belga o vi state per entrare, controllate il LED di stato.



Se il LED è **rosso** con luce **fissa**, fermatevi, consultate i messaggi di anomalia registrati dal dispositivo e chiedete l'assistenza del gestore del servizio.



Se il LED è **rosso** con luce **lampeggiante**, fermatevi e verificate quanto segue:

- Il cavo di alimentazione è scollegato? Ricollegatelo al dispositivo.
- Il dispositivo è surriscaldato? Spegnete il veicolo e attendete che il dispositivo si raffreddi.

Volete chiedere assistenza?

Prima di chiamare l'assistenza preparate i seguenti dati:

- numero di targa
- identificativo del dispositivo
- nome o partita IVA dell'azienda proprietaria del veicolo, oppure il codice del contratto con il gestore del servizio.

Chiamate uno dei seguenti numeri. Gli operatori vi spiegheranno cosa fare:

0800 81 449

Numero verde gratuito per chiamate dal Belgio

+ 39 06 89 41 63 33

Numero a pagamento per chiamate fuori dal Belgio

Mandatory instructions to travel in Belgium (Viapass service) with K1 Telepass SAT



WHAT TO CHECK TO MEET REGULATIONS

Have you installed the Telepass Truck App?

It is important to consult all the data settings on the device.

Is the device connected?

- Switch on the instrument panel: the status LED switches on with a **green** light.

Does vehicle data match?

Consult the app vehicle data. The following information must be indicated correctly:

- plate number
- vehicle registration country
- environmental class (Euro x)

NOTICE: do NOT travel on Belgian toll roads if the data does not match! Exit toll roads and contact the device dealer.

Is the Viapass service active?

You can only travel on Belgian toll roads if the Viapass service is active. Check the active services on the app.

NOTICE: you may be fined if you travel with the Viapass service off! Exit toll roads and contact the device dealer.

Is the device functioning?

You can only travel on Belgian toll roads if the device is working correctly.

NOTICE: do NOT travel on Belgian toll roads if the device is not working. You could be fined!

- Make sure that the status LED is **green**.



WHAT TO DO IF THE DEVICE INDICATES A FAULT

Is the status LED red?

If you are on a Belgian toll road or about to enter one, check the status LED.

- If the LED is **steady red**, stop, check the fault messages recorded by the device, and call the service provider.



If the LED is **flashing red**, stop and call the service provider.

- Is the power supply cable disconnected? Reconnect it to the device.
- Has the device overheated? Switch off the vehicle and wait for the device to cool down.

Do you need help?

Before calling for service, prepare the following data:

- plate number
- device identification
- name or VAT number of the vehicle owner company or contract code with the service provider.

Call one of the following numbers. Operators will explain what to do:

0800 81 449

Toll-free number for calls from Belgium

+39 06 89 41 63 33

Phone number for calls outside Belgium (this service is not free)

Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass) mit K1 Telepass SAT



SO KONTROLLIEREN SIE, OB ALLES IN ORDNUNG IST

Haben Sie die Telepass Truck-App installiert?

Sie benötigen die App zum Abrufen aller am Gerät eingestellten Daten.

Ist das Gerät angeschlossen?

- Schalten Sie das Armaturenbrett ein: Die Status-LED leuchtet **grün**.

Stimmen die Fahrzeugdaten?

Rufen Sie Fahrzeugdaten über die App ab. Folgende Informationen müssen korrekt angegeben sein:

- Kfz-Kennzeichen
- Land der Zulassung
- Umweltklasse (Euro x)

HINWEIS: Befahren Sie das belgische Straßennetz **NICHT**, wenn die Daten nicht übereinstimmen! Verlassen Sie das Straßennetz und kontaktieren Sie Ihren Vertriebspartner für das Gerät.

Ist der Viapass-Dienst aktiv?

Sie können das belgische Straßennetz nur dann befahren, wenn der Viapass-Dienst aktiv ist. Kontrollieren Sie die aktiven Dienste über die App.

HINWEIS: Wenn Sie ohne aktiven Viapass-Dienst unterwegs sind, riskieren Sie eine Strafe! Verlassen Sie das Straßennetz und kontaktieren Sie Ihren Vertriebspartner für das Gerät.

Funktioniert das Gerät?

Sie können das belgische Straßennetz nur dann befahren, wenn das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

HINWEIS: Befahren Sie das belgische Straßennetz **NICHT**, wenn das Gerät nicht funktioniert. Sie riskieren eine Strafe!

- Kontrollieren Sie, ob die Status-LED **grün** leuchtet.

VERHALTEN BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN DES GERÄTS

Leuchtet die Status-LED rot?

Wenn Sie auf dem belgischen Straßennetz unterwegs sind oder dieses in Kürze befahren werden, kontrollieren Sie die Status-LED.

- Wenn die LED **dauerhaft rot** leuchtet, halten Sie an, kontrollieren Sie die vom Gerät gespeicherten Störmeldungen und kontaktieren Sie den Kundendienst des Dienstansbieters.



Wenn die LED **rot blinkt**, halten Sie an und kontrollieren Sie Folgendes:

- Ist das Versorgungskabel getrennt? Schließen Sie es wieder an das Gerät an.
- Ist das Gerät zu warm? Schalten Sie das Fahrzeug aus und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Brauchen Sie Hilfe?

Bevor Sie den Kundendienst kontaktieren, halten Sie folgende Daten bereit:

- Kfz-Kennzeichen
- Identifikationsnummer des Geräts
- Name und USt-IdNr. des Fahrzeugeigentümers oder Nummer des Vertrags mit dem Dienstanbieter.

Rufen Sie eine der folgenden Nummern an. Die Kundendienstmitarbeiter werden Ihnen erklären, was zu tun ist:

0800 81 449

Kostenfreie Servicenummer für Anrufe aus Belgien

+39 06 89 41 63 33

Gebührenpflichtige Servicenummer für Anrufe außerhalb Belgiens

Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass) z K1 Telepass SAT



KONTROLE ZAPEWNIAJĄCE SPRAWNĄ PRACĘ URZĄDZENIA

Czy zainstalowano aplikację Telepass Truck?

Jest ona niezbędna do zapoznawania się ze wszystkimi danymi ustawionymi w urządzeniu.

Czy urządzenie jest podłączone?

- Włączyć tablicę rozdzielczą: kontrolka LED stanu zapala się na **zielono**.

Czy dane pojazdu są zgodne?

Zapoznać się z danymi pojazdu z poziomu aplikacji. Muszą one prawidłowo przedstawiać poniższe informacje:

- numery rejestracyjne
- kraj rejestracji pojazdu
- klasa środowiskowa (Euro x)

OSTRZEŻENIE: *NIE podróżować po autostradach belgijskich, jeśli dane są niezgodne! Zjechać z autostrady i skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.*

Czy usługa Viapass jest aktywna?

Po autostradach belgijskich można podróżować tylko wtedy, gdy usługa Viapass jest aktywna. Sprawdzić aktywne usługi z poziomu aplikacji.

OSTRZEŻENIE: *podróżowanie bez aktywnej usługi Viapass wiąże się z ryzykiem mandatu! Zjechać z autostrady i skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.*

Czy urządzenie działa?

Po belgijskiej sieci dróg można poruszać się tylko wtedy, gdy urządzenie działa prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: *NIE poruszać się po belgijskiej sieci dróg, jeśli urządzenie nie działa. Ryzyko mandatu!*

- Sprawdzić, czy kontrolka LED stanu świeci się na **zielono**.



CO ZROBIĆ, JEŚLI URZĄDZENIE SYGNALIZUJE NIEPRAWIDŁOWOŚCI

Czy kontrolka LED stanu jest czerwona?

Korzystając z belgijskiej sieci drogowej lub wjeżdżając na nią, należy sprawdzić kontrolkę LED stanu.

- Jeżeli kontrolka LED pali się na **czerwono** światłem **ciągłym**, należy się zatrzymać i skontaktować się z pomocą techniczną zarządcy usługi.



Jeśli dioda LED pali się na **czerwono** światłem **migającym**, należy się zatrzymać i wykonać następujące kontrole:

- Czy przewód zasilający jest odłączony? Podłączyć z powrotem urządzenie.
- Czy urządzenie jest przegrzane? Wyłączyć pojazd i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Czy potrzebujecie Państwo pomocy technicznej?

Przed skontaktowaniem się z pomocą techniczną, należy przygotować następujące dane:

- numery rejestracyjne
- identyfikator urządzenia
- nazwa i numer NIP firmy będącej właścicielem pojazdu lub kod umowy z zarządcą usługi.

Prosimy o kontakt pod następującymi numerami. Operatorzy wyjaśnią, co należy zrobić:

0800 81 449

Bezpłatna infolinia dla połączeń z Belgii

+ 39 06 89 41 63 33

Płatna linia dla połączeń spoza Belgii

Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica (servicio Viapass) con K1 Telepass SAT



QUÉ CONTROLAR PARA ESTAR EN REGLA

¿Ha instalado la App Telepass Truck?

Es indispensable para consultar todos los datos configurados en el dispositivo.

¿El dispositivo está conectado?

- Encienda el tablero de instrumentos: el LED de estado se ilumina de color **verde**.

¿Los datos del vehículo corresponden?

Consulte los datos del vehículo en la App. Deben mostrar correctamente esta información:

- número de matrícula
- país de matriculación del vehículo
- clase medioambiental (Euro x)

AVISO: ¡NO viaje en la red de carreteras belga si los datos no coinciden! Salga de la red de carreteras y póngase en contacto con el distribuidor del dispositivo.

¿El servicio Viapass está activo?

Puede viajar por la red de carreteras belga solamente si el servicio Viapass está activo. Compruebe los servicios activos en la App.

AVISO: ¡Si viaja con el servicio Viapass desactivado, se arriesga a ser multado! Salga de la red de carreteras y póngase en contacto con el distribuidor del dispositivo.

¿El dispositivo funciona?

Puede viajar por la red de carreteras belga únicamente si el dispositivo funciona correctamente.

AVISO: NO viaje por la red de carreteras belga si el dispositivo no funciona. ¡Se arriesga a ser multado!

- Controle que el LED de estado esté encendido con luz **verde**.

CÓMO COMPORTARSE SI EL DISPOSITIVO SEÑALA ANOMALÍAS

¿El LED de estado está rojo?

Si se encuentra en la red de carreteras belga o si va a entrar en ella, controle el LED de estado.

- Si el LED es **rojo** con luz **fija**, párese, consulte los mensajes de anomalía registrados por el dispositivo y solicite la asistencia del gestor del servicio.



Si el LED es **rojo** con luz **intermitente**, párese y compruebe lo siguiente:

- ¿El cable de alimentación está desconectado? Vuelva a conectarlo al dispositivo.
- ¿El dispositivo está sobrecalentado? Apague el vehículo y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

¿Quiere solicitar asistencia?

Antes de llamar a la asistencia, prepare los siguientes datos:

- número de matrícula
- número de identificación del dispositivo
- nombre o código NIF-IVA de la empresa propietaria del vehículo, o bien el código del contrato con el gestor del servicio.

Llame a uno de los siguientes números. Los operadores le explicarán qué debe hacer:

0800 81 449

Número gratuito para llamadas desde Bélgica

+ 39 06 89 41 63 33

Número de pago para llamadas fuera de Bélgica

Instructions obligatoires pour rouler en Belgique (service Viapass) avec K1 Telepass SAT



CE QU'IL FAUT VÉRIFIER POUR ÊTRE EN RÈGLE

Avez-vous installé l'App Telepass Truck ?

Elle est indispensable pour consulter toutes les données paramétrées sur l'équipement.

L'équipement est-il connecté ?

-  Allumez le tableau de bord : le voyant d'état **vert** s'allume.

Les données du véhicule correspondent-elles ?

Consultez les données du véhicule depuis l'App. Elles doivent mentionner correctement ces informations :

- numéro de plaque
- pays d'immatriculation du véhicule
- classe d'environnement (Euro x)

AVIS : NE circulez PAS sur le réseau routier belge si les données ne correspondent pas ! Sortez du réseau routier et contactez le distributeur de l'équipement.

Le service Viapass est-il actif ?

Vous pouvez emprunter le réseau routier belge uniquement si le service Viapass est actif. Vérifiez les services actifs depuis l'App.

AVIS : vous risquez une amende si vous circulez avec le service Viapass inactif ! Sortez du réseau routier et contactez le distributeur de l'équipement.

L'équipement fonctionne-t-il ?

Vous ne pouvez circuler sur le réseau routier belge que si l'équipement fonctionne correctement.

AVIS : NE circulez PAS sur le réseau routier belge si l'équipement ne fonctionne pas. Vous risquez une amende !

-  Contrôlez que le voyant d'état est **vert**.



COMMENT SE COMPORTER SI L'ÉQUIPEMENT SIGNALA DES ANOMALIES

Le voyant d'état est-il rouge ?

Si vous vous trouvez sur le réseau routier belge ou si vous êtes sur le point d'y entrer, contrôlez le voyant d'état.

-  Si le voyant **rouge** est **fixe**, arrêtez-vous, consultez les messages d'anomalie enregistrés par l'équipement et demandez l'assistance du fournisseur du service.



Si le voyant **rouge** est **clignotant**, arrêtez-vous et effectuez les contrôles suivants :

- Le cordon d'alimentation est-il déconnecté ? Reconnectez-le à l'équipement.
- L'équipement est-il en surchauffe ? Éteignez le véhicule et attendez que l'équipement refroidisse.

Avez-vous besoin d'aide ?

Avant d'appeler le service d'assistance, assurez-vous d'être en possession des informations suivantes :

- numéro de plaque
- ID de l'équipement
- nom ou numéro de TVA de l'entreprise propriétaire du véhicule, ou bien le code du contrat avec le fournisseur du service.

Contactez l'un des numéros ci-dessous. Les opérateurs vous expliqueront ce qu'il faut faire :

0800 81 449

Numéro vert gratuit pour les appels depuis la Belgique

+39 06 89 41 63 33

Numéro payant pour les appels en dehors de la Belgique

Задължителни инструкции за пътуване в Белгия (услуга Viapass) с K1 Telepass SAT



КАКВО ДА ПРОВЕРЯВАТЕ, ЗА ДА СТЕ СИГУРНИ, ЧЕ СТЕ СПАЗИЛИ ВСИЧКИ ПРАВИЛА

Инсталирали ли сте мобилното приложение Telepass Truck?

Необходимо е да разгледате всички данни, настроени в устройството.

Устройството свързано ли е?

- Включете панела с инструменти: светодиода за състояние светва със **зелена** светлина.

Данните на автомобила съответстват ли?

Разгледайте данните на автомобила от мобилното приложение. Трябва да посочват правилно следната информация:

- регистрационен номер
- държава на регистрация на автомобила
- екологичен клас (Euro x)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ пътувайте по белгийската пътна мрежа, ако има несъответствие на данните! Излезте от пътната мрежа и се свържете с дистрибутора на устройството.

Услугата Viapass активна ли е?

Може да пътувате по белгийската пътна мрежа, само ако услугата Viapass е активна. Проверете активните услуги от мобилното приложение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако пътувате при неактивна услуга Viapass, рискувате да Ви бъде наложена глоба! Излезте от пътната мрежа и се свържете с дистрибутора на устройството.

Устройството работи ли в момента?

Може да пътувате по белгийската пътна мрежа, само ако устройството работи добре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ пътувайте по белгийската пътна мрежа, ако устройството не работи. Рискувате да Ви бъде наложена глоба!

- Проверете дали светодиода за състояние свети със **зелена** светлина.



КАКВО ДА ПРАВИТЕ, АКО УСТРОЙСТВОТО СИГНАЛИЗИРА ЗА АНОМАЛИИ

Светодиодът за състояние червен ли е?

Ако се намирате по белгийската пътна мрежа или се каните да влезете там, проверете светодиода за състояние.



Ако светодиодът е **червен** и свети **непрекъснато**, спрете, прегледайте регистрираните от устройството съобщения за проблем и поискайте помощ от оператора на услугата.



Ако светодиодът е **червен** и **мига**, спрете и проверете следното:

- Захранващият кабел изключен ли е? Свържете го отново към устройството.
- Устройството прегряло ли е? Изключете автомобила и изчакайте устройството да изстине.

Желаете ли да поискате помощ?

Преди да се обадите на отдела за помощ, подгответе следните данни:

- регистрационен номер
- идентификация на устройството
- име и ДДС номер на фирмата, собственик на автомобила, или код на договора с оператора на услугата.

Обадете се на един от следните номера. Операторите ще Ви обяснят какво да правите:

0800 81 449

Безплатен телефон за обаждания от Белгия

+ 39 06 89 41 63 33

Платен телефон за обаждания извън Белгия

Povinné pokyny pro cestování v Belgii (služba Viapass) s K1 Telepass SAT



CO JE NUTNÉ ZKONTROLOVAT, ABYSTE DODRŽELI PŘEDPISY

Nainstalovali jste aplikaci Telepass Truck?

Je nezbytné konzultovat všechny údaje nastavené na zařízení.

Je zařízení připojeno?

-  Zapněte přístrojovou desku: stavová kontrolka LED se rozsvítí **zeleně**.

Údaje o vozidle odpovídají?

Prohlédněte si údaje o vozidle z aplikace. Musí být správně uvedené tyto informace:

- SPZ
- země registrace vozidla
- ekologická třída (Euro x)

VÝSTRAHA: NEJEZDĚTE po belgické silniční síti, pokud se údaje neshodují! Opusťte silniční síť a kontaktujte dodavatele zařízení.

Je služba Viapass aktivní?

Po belgické silniční síti můžete cestovat pouze, je-li Viapass aktivní. Zkontrolujte aktivní služby v aplikaci.

VÝSTRAHA: pokud cestujete s neaktivní službou Viapass, hrozí Vám pokuta! Opusťte silniční síť a kontaktujte dodavatele zařízení.

Zařízení je funkční?

Po belgické silniční síti můžete cestovat pouze v případě, že zařízení funguje správně.

VÝSTRAHA: NEJEZDĚTE po belgické silniční síti, pokud zařízení nefunguje. Hrozí vám pokuta!

-  Zkontrolujte, zda stavová kontrolka LED svítí **zeleně**.



JAK SE ZACHOVAT, POKUD ZAŘÍZENÍ SIGNALIZUJE ANOMÁLIE

Je stavová kontrolka LED červená?

Pokud se nacházíte nebo se chystáte vstoupit do belgické silniční sítě, zkontrolujte stavovou kontrolku LED.



Pokud LED **stále svítí červeně**, zastavte se, prohlédněte si chybová hlášení zaznamenaná zařízením a požádejte o pomoc poskytovatele služeb.



Pokud kontrolka LED **bliká červeně**, zastavte se a zkontrolujte následující údaje:

- Napájecí kabel je odpojen? Znovu připojte zařízení.
- Zařízení je přehřáté? Vypněte vozidlo a vyčkejte, dokud se zařízení neochladí.

Chcete požádat o pomoc?

Než požádáte o pomoc, připravte si následující údaje:

- SPZ
- popis zařízení
- název nebo DIČ společnosti, která vozidlo vlastní, nebo kód smlouvy s poskytovatelem služeb.

Zavolejte na jedno z následujících čísel. Operátoři Vám vysvětlí, co máte udělat:

0800 81 449

Bezplatné číslo pro volání z Belgie

+ 39 06 89 41 63 33

Zpoplatněné číslo pro hovory mimo Belgie

Instruções obrigatórias para viajar na Bélgica (serviço Viapass) com K1 Telepass SAT



O QUE VERIFICAR PARA ESTAR EM CONFORMIDADE

Instalou a App Telepass Truck?

É indispensável para consultar todos os dados definidos no dispositivo.

O dispositivo está conectado?

-  Ligue o painel de instrumentos: o LED de estado acende-se com luz **verde**.

Os dados do veículo correspondem?

Consulte os dados do veículo na app. Devem indicar corretamente estas informações:

- matrícula
- país de matrícula do veículo
- classe ambiental (Euro x)

AVISO: NÃO viaje na rede viária belga se os dados não corresponderem! Saia da rede viária e contacte o distribuidor do dispositivo.

O serviço Viapass está ativo?

Só pode viajar na rede viária belga se o serviço Viapass estiver ativo. Verifique os serviços que estão ativos na app.

AVISO: se viajar com o serviço Viapass não ativo arrisca-se a multa! Saia da rede viária e contacte o distribuidor do dispositivo.

O dispositivo está a funcionar?

Só pode viajar na rede viária belga se o dispositivo estiver a funcionar corretamente.

AVISO: NÃO viaje na rede viária belga se o dispositivo não funcionar. Arrisca-se a multa!

-  Certifique-se de que o LED de estado está aceso com luz **verde**.



COMO COMPORTAR-SE SE O DISPOSITIVO ASSINALAR ANOMALIAS

O LED de estado está vermelho?

Se estiver na rede viária belga ou prestes a entrar, verifique o LED de estado.

-  Se o LED estiver **vermelho fixo**, pare, consulte as mensagens de anomalia registadas no dispositivo e peça assistência ao gestor do serviço.



Se o LED estiver **vermelho intermitente**, pare e verifique o seguinte:

- O cabo de alimentação está desligado? Ligue-o de novo ao dispositivo.
- O dispositivo está sobreaquecido? Desligue o veículo e aguarde o arrefecimento do dispositivo.

Gostaria de pedir assistência?

Antes de contactar a assistência, prepare os seguintes dados:

- matrícula
- identificador do dispositivo
- nome ou número fiscal para efeitos de IVA da empresa proprietária do veículo, ou código do contrato com o gestor do serviço.

Ligue para um dos números abaixo. Os operadores irão explicar-lhe o que deve fazer:

0800 81 449

Número verde gratuito para chamadas da Bélgica

+ 39 06 89 41 63 33

Número a pagamento para chamadas fora da Bélgica

Povinný návod pre cestovanie v Belgicku (služba Viapass) s K1 Telepass SAT



ČO JE TREBA SKONTROLOVAŤ ZA ÚČELOM SPRÁVNEJ PREVÁDZKY

Nainštalovali ste aplikáciu Telepass Truck?

Je nevyhnutná na konzultáciu všetkých údajov nastavených na zariadení.

Je zariadenie pripojené?

- Zapnite prístrojový panel: stavová kontrolka sa rozsvieti **zeleným** svetlom.

Údaje o vozidle súhlasia?

Konzultujte údaje o vozidle z aplikácie. Musia byť správne uvedené tieto informácie:

- ŠPZ
- štát registrácie vozidla
- environmentálna trieda (Euro x)

POZOR: Necestujte na belgických cestách, ak údaje nesúhlasia! Opustite cestnú sieť a kontaktujte distribútora zariadenia.

Je služba Viapass aktívna?

Na belgických cestách môžete jazdiť len ak je služba Viapass aktívna. Overte aktívne služby z aplikácie.

POZOR: ak cestujete s neaktívanou službou Viapass, riskujete pokutu! Opustite cestnú sieť a kontaktujte distribútora zariadenia.

Zariadenie funguje?

Na belgických cestách môžete jazdiť len ak zariadenie funguje správne.

POZOR: Necestujte na belgických cestách, ak zariadenie nefunguje. Riskujete pokutu!

- Skontrolujte, či je stavová kontrolka zapnutá a svieti **zeleným** svetlom.

ČO TREBA ROBIŤ, AK ZARIADENIE SIGNALIZUJE PORUCHY

Je stavová kontrolka červená?

Ak sa nachádzate na belgických cestách alebo sa chystáte na ne vstúpiť, skontrolujte stavovú kontrolku.



Ak je kontrolka **červená** a svieti **stálym** svetlom, zastavte, konzultujte poruchové hlásenia registrované zariadením a požiadajte o pomoc správcu služby.



Ak je kontrolka **červená** a **bliká**, zastavte a overte tieto skutočnosti:

- Je napájací kábel odpojený? Pripojte ho k zariadeniu.
- Je zariadenie prehriate? Vypnite vozidlo a počkajte na vychladnutie zariadenia.

Chcete kontaktovať asistenčnú službu?

Skôr ako budete kontaktovať asistenčnú službu, pripravte si nasledujúce údaje:

- ŠPZ
- identifikačný kód zariadenia
- názov a IČ DPH spoločnosti, ktorá je vlastníkom vozidla, alebo kód zmluvy so správcou služby.

Zavolajte na jedno z nasledujúcich čísel. Operátori Vám vysvetlia, čo je treba robiť:

0800 81 449

Bezplatné číslo pre volanie z Belgicka

+ 39 06 89 41 63 33

Spoplatnené číslo pre volanie mimo Belgicka

Instrucțiuni obligatorii pentru călătoria în Belgia (serviciu Viapass) cu K1 Telepass SAT



CE SĂ CONTROLAȚI PENTRU A FI ÎN REGULĂ

Ați instalat aplicația Telepass Truck?

Este indispensabilă pentru consultarea tuturor datelor setate pe dispozitiv.

Dispozitivul este conectat?

- Porniți panoul de instrumente: ledul de stare se aprinde cu lumină **verde**.

Datele vehiculului corespund?

Consultați datele vehiculului din aplicație. Acestea trebuie să indice corect următoarele informații:

- număr plăcuță de înmatriculare
- stat de înmatriculare a vehiculului
- clasă de poluare (Euro x)

AVERTISMENT: NU circulați pe rețeaua de drumuri din Belgia, dacă datele nu corespund! Leșiți de pe rețeaua de drumuri și contactați distribuitorul dispozitivului.

Serviciul Viapass este activ?

Puteți călători pe rețeaua rutieră belgică, numai dacă serviciul Viapass este activ. Verificați serviciile active din aplicație.

AVERTISMENT: dacă veți călători cu serviciul Viapass neactivat, riscați o amendă! Leșiți de pe rețeaua de drumuri și contactați distribuitorul dispozitivului.

Dispozitivul funcționează?

Puteți circula pe rețeaua de drumuri din Belgia, numai dacă dispozitivul funcționează corect.

AVERTISMENT: NU circulați pe rețeaua de drumuri din Belgia, dacă dispozitivul nu funcționează. Riscați o amendă!

- Controlați ca ledul de stare să fie aprins cu lumină **verde**.



CUM SĂ PROCEDAȚI DACĂ DISPOZITIVUL SEMNALEAZĂ ANOMALII

Ledul de stare este roșu?

Dacă vă aflați pe rețeaua de drumuri din Belgia sau sunteți pe punctul de a intra, controlați ledul de stare.

- Dacă ledul este **roșu** cu lumină **fixă**, opriți-vă, consultați mesajele de anomalie înregistrate de dispozitiv și solicitați asistență din partea furnizorului serviciului.



Dacă ledul este **roșu** cu aprindere **intermitentă**, opriți-vă și verificați următoarele:

- Cablul de alimentare este deconectat? Reconectați-l la dispozitiv.
- Dispozitivul este supraîncălzit? Opriți vehiculul și așteptați ca dispozitivul să se răcească.

Doriți să solicitați asistență?

Înainte de a suna asistența, pregătiți următoarele date:

- număr plăcuță de înmatriculare
- cod de identificare a dispozitivului
- nume sau cod de înregistrare în scopuri de TVA al companiei ce deține vehiculul, sau codul contractului cu furnizorul serviciului.

Apelați unul din numerele de mai jos. Operatorii vă vor explica cum trebuie să procedați:

0800 81 449

Număr verde gratuit pentru apeluri din Belgia

+ 39 06 89 41 63 33

Număr cu plată pentru apeluri din afara Belgiei

Обязательные инструкции для поездок в Бельгию (система взимания платы Viapass) с K1 Telepass SAT



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРЯТЬ, ЧТОБЫ СООТВЕТСТВОВАТЬ ВСЕМ ТРЕБОВАНИЯМ

Установлено ли приложение Telepass Truck?

Оно необходимо для просмотра всех данных, заданных в устройстве.

Подключено ли устройство?

- Включите панель приборов: индикатор состояния загорится **зеленым светом**.

Соответствуют ли данные транспортного средства?

Проверьте в приложении данные транспортного средства. Они должны содержать следующую правильную информацию:

- номерной знак
- страна регистрации транспортного средства
- экологический класс (Евро X)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ЗАПРЕЩАЕТСЯ проезд по дорожной сети Бельгии, если данные транспортного средства не совпадают! Следует съехать за пределы дорожной сети и связаться с дистрибьютором устройства.

Активна ли система взимания платы Viapass?

Вы можете ехать по дорожной сети Бельгии только в том случае, если система взимания платы Viapass активна. Проверьте в приложении, какие системы взимания платы активны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Если система взимания платы Viapass неактивна, то вам может быть выписан штраф! Следует съехать за пределы дорожной сети и связаться с дистрибьютором устройства.

Работает ли устройство?

Вы можете ехать по дорожной сети Бельгии только в том случае, если устройство работает должным образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ЗАПРЕЩАЕТСЯ проезд по дорожной сети Бельгии, если устройство не работает! Риск штрафа!

- Проверьте, светится ли индикатор состояния **зеленым светом**.



ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ УСТРОЙСТВО СООБЩАЕТ ОБ ОШИБКЕ

Индикатор состояния светится красным светом?

Если вы находитесь в дорожной сети Бельгии или собираетесь въехать в нее, проверьте индикатор состояния.

- Если этот индикатор светится **красным**, который горит **постоянно**, следует остановиться, ознакомиться с сообщениями об ошибках, зарегистрированных в устройстве, и связаться со службой технической поддержки оператора системы взимания платы.



Если этот индикатор имеет **красный цвет** и при этом **мигает**, следует остановиться и проверить следующее:

- Не отсоединен ли кабель питания? Подсоедините кабель обратно к устройству.
- Не перегрелось ли устройство? Выключите автомобиль и подождите, пока устройство не остынет.

Хотите запросить техническую поддержку?

Перед тем как звонить в службу технической поддержки, подготовьте следующие данные:

- номерной знак
- идентификатор устройства
- наименование или номер плательщика НДС компании-владельца транспортного средства, или номер контракта, заключенного с оператором системы взимания платы.

Звонить по одному из указанных ниже номеров. Сотрудники объяснят, что нужно делать:

0800 81 449

Бесплатный справочный номер для звонков из Бельгии

+ 39 06 89 41 63 33

Платный справочный номер для звонков за пределами Бельгии

Verplichte instructies voor reizen in België (Viapass service) met K1 Telepass SAT



WAT TE CONTROLEREN OM AAN DE VOORSCHRIFTEN TE VOLDOEN

Heeft u de app Telepass Truck geïnstalleerd?

Deze is onmisbaar om alle gegevens die ingesteld zijn op het apparaat te raadplegen.

Is het apparaat gekoppeld?

-  Schakel het instrumentenpaneel in: de status-led brandt **groen**.

Komen de voertuiggegevens overeen?

Raadpleeg de voertuiggegevens vanuit de app. Ze moeten deze informatie correct weergeven:

- kentekenplaatnummer
- land van inschrijving van het voertuig
- milieuklasse (Euro x)

LET OP: NIET reizen op het Belgische wegennet als de gegevens niet overeenkomen! Verlaat het wegennet en neem contact op met de distributeur van het apparaat.

Is de Viapass service actief?

U kunt alleen op het Belgische wegennet reizen als de Viapass service actief is. Controleer de actieve diensten vanuit de app.

LET OP: als u met niet-geactiveerde Viapass service reist, riskeert u een boete! Verlaat het wegennet en neem contact op met de distributeur van het apparaat.

Werkt het apparaat?

U mag alleen op het Belgische wegennet rijden als het apparaat goed werkt.

LET OP: Rijd NIET op het Belgische wegennet als het apparaat niet werkt. Risico op een boete!

-  Controleer of de status-led **groen** brandt.



WAT TE DOEN ALS HET APPARAAT STORINGEN SIGNALEERT

Is de status-led rood?

Als u zich op het Belgische wegennet bevindt of op het punt staat dit te betreden, controleer dan de status-led.



Als de led **rood** is en **constant** brandt, stop dan, raadpleeg de door het apparaat geregistreerde storingsmeldingen en vraag de dienstverlener om assistentie.



Als de led **rood** is en **knippert**, stop dan en controleer het volgende:

- Is de voedingskabel losgekoppeld? Sluit hem opnieuw aan op het apparaat.
- Is het apparaat oververhit? Schakel het voertuig uit en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

Hulp nodig?

Bereid de volgende gegevens voor voordat u hulp inroept:

- kentekenplaatnummer
- apparaat-ID
- naam of BTW-nummer van het bedrijf dat eigenaar is van het voertuig, of de code van het contract met de dienstverlener.

Bel een van de volgende nummers. De operatoren zullen u uitleggen wat te doen:

0800 81 449

Gratis nummer voor oproepen vanuit België

+ 39 06 89 41 63 33

Betalend nummer voor oproepen buiten België

A belgiumi közlekedésre vonatkozó, kötelező érvényű utasítások (Viapass szolgáltatás) K1 Telepass SAT eszközzel



MIT KELL ELLENŐRIZNI AHHOZ, HOGY MINDEN A SZABÁLYOKNAK MEGFELELŐ LEGYEN?

Telepítette a Telepass Truck applikációt?

Nélkülözhetetlen az eszközön beállított valamennyi adat megtekintéséhez.

Csatlakoztatta az eszközt?

-  Kapcsolja be a műszerfalat: Az állapotjelző LED **zölden** világít.

A jármű adatai megfelelnek?

Ellenőrizze a jármű adatait az applikáción keresztül. Az alábbi adatoknak megfelelően kell szerepelniük:

- forgalmi rendszám
- a jármű forgalomba helyezés szerinti országa
- szennyezőanyag-kibocsátási osztály (Euro x)

FIGYELMEZTETÉS: Ne közlekedjen a belga úthálózaton, ha az adatok nem felelnek meg! Hagyja el az úthálózatot és lépjen kapcsolatba az eszköz forgalmazójával.

A Viapass szolgáltatás aktív?

A belga úthálózaton csak akkor közlekedhet, ha a Viapass szolgáltatás aktív. Ellenőrizze az aktív szolgáltatásokat az applikációban.

FIGYELMEZTETÉS: Ha nem aktív Viapass szolgáltatással közlekedik, büntetést kockáztat! Hagyja el az úthálózatot és lépjen kapcsolatba az eszköz forgalmazójával.

Az eszköz működik?

A belga úthálózaton csak akkor közlekedhet, ha az eszköz megfelelően működik.

FIGYELMEZTETÉS: NE közlekedjen a belga úthálózaton, ha az eszköz nem működik. Büntetést kockáztat!

-  Ellenőrizze, hogy az állapotjelző LED **zölden** világít-e.



MI A TEENDŐ AKKOR, HA AZ ESZKÖZ RENDELLENESÉGET JELEZ?

Az állapotjelző LED vörös színű?

Ha a belga úthálózaton tartózkodik vagy arra készül ráhajtani, ellenőrizze az állapotjelző LED-et.



Ha a LED **vörös** színű és **folyamatosan**, világít, álljon meg és tanulmányozza az eszköz által regisztrált hibaüzeneteket és kérje a szolgáltató támogatását.



Ha a LED **vörös** színű és **villog**, álljon meg és ellenőrizze az alábbiakat:

- Az elektromos tápkábel ki van húzva? Ha igen, csatlakoztassa ismét a készülékhez.
- Az eszköz túlmelegedett? Állítsa le a járművet és várjon, amíg az eszköz lehül.

Ügyfélszolgálati támogatást szeretne igénybe venni?

Mielőtt felhívna az ügyfélszolgálatot, készítse elő a következő adatokat:

- forgalmi rendszám
- az eszköz azonosítója
- a járművet birtokló vállalat neve vagy HÉA-azonosítószáma, vagy a szolgáltatóval kötött szerződés kódja.

Tárcsázza az alábbi számok egyikét. A munkatársak elmondják, mit kell tennie:

0800 81 449

Belgiumból ingyenesen hívható zöld szám

+ 39 06 89 41 63 33

Belgium területén kívülről hívható, fizetős szám

Obvezna navodila za potovanje po Belgiji (storitev Viapass) z K1 Telepass SAT



KAJ MORATE PREVERITI, DA BO VSE, KOT MORA BITI

Ali ste namestili aplikacijo Telepass Truck?

Slednja je nepogrešljiva za pregled vseh nastavitev naprave.

Ali je naprava povezana?

- Vključite armaturno ploščo: LED-dioda stanja zasveti v **zeleni** barvi.

Ali se podatki o vozilu ujemajo?

Preverite podatke o vozilu v aplikaciji. Pravilno morajo biti prikazane naslednje informacije:

- registrska tablica,
- država registracije vozila,
- emisijski razred (Euro x).

OPOZORILO: Če se podatki ne ujemajo, **NE** vozite po belgijskem cestnem omrežju! Zapustite cestno omrežje in se obrnite na distributerja naprave.

Ali je storitev Viapass aktivna?

Po belgijskih cestah lahko potujete le, če je storitev Viapass aktivna. Preverite aktivne storitve v aplikaciji.

OPOZORILO: če storitev Viapass ni aktivna, vas lahko na poti oglobijo! Zapustite cestno omrežje in se obrnite na distributerja naprave.

Ali naprava deluje?

Po belgijskih cestah lahko potujete le, če naprava pravilno deluje.

OPOZORILO: Če naprava ne deluje, **NE** vozite po belgijskem cestnem omrežju. Tvegate namreč, da vas bodo oglobili!

- Preverite, ali LED-dioda sveti v **zeleni** barvi.

KAKO RAVNATI, ČE NAPRAVA JAVLJA NAPAKE

Ali je LED-dioda stanja rdeča?

Če se nahajate na belgijskem cestnem omrežju ali nameravate vstopiti nanj, preverite LED-diodo stanja.



Če je LED-dioda **rdeča** in **neprekinjeno** sveti, se ustavite, preglejte sporočila o napakah, ki jih je zaznala naprava, in se obrnite na ponudnika storitev za pomoč.



Če je LED-dioda **rdeča** in **utripa**, se ustavite in preverite naslednje:

- Ali je napajalni kabel odklopljen? Ponovno ga priključite v napravo.
- Ali se je naprava pregrela? Ugasnite vozilo in počakajte, da se naprava ohladi.

Potrebujete pomoč?

Preden pokličete pomoč, pripravite naslednje podatke:

- registrska tablica,
- identifikacijska koda naprave,
- ime ali številko DDV podjetja, ki je lastnik vozila, ali kodo pogodbe s ponudnikom storitve.

Pokličite eno od naslednjih telefonskih števil. Operaterji vam bodo pojasnili, kako ravnati:

0800 81 449

Brezplačna telefonska številka za klice iz Belgije

+ 39 06 89 41 63 33

Plačljiva telefonska številka za klice izven Belgije

Obligatoriske instruktioner for at køre i Belgien (Viapass service) med K1 Telepass SAT



HVAD SKAL MAN TJEKKE FOR AT OVERHOLDE REGLERNE

Har I installeret appen Telepass Truck?

Det er vigtigt at konsultere alle data indstillet på enheden.

Er enheden tilsluttet?

- Tænd for instrumentbrættet: statusdioden tænder og lyser **grønt**.

Køretøjsdataene stemmer overens?

Se køretøjsdataene i appen. De skal vise disse oplysninger korrekt:

- nummerplade
- landet køretøjet er registreret i
- miljøklasse (Euro x)

OBS: Kør IKKE på det belgiske vejnet, hvis dataene ikke stemmer overens. Forlad vejnettet og kontakt forhandleren af enheden.

Er Viapass-tjenesten aktiv?

Du kan kun køre på det belgiske vejnet, hvis Viapass-tjenesten er aktiv. Tjek de aktive tjenester fra appen.

OBS: hvis du kører, uden at Viapass-tjenesten er aktiv, risikerer du en bøde. Forlad vejnettet og kontakt forhandleren af enheden.

Fungerer enheden?

Du kan kun køre på det belgiske vejnet, hvis enheden fungerer korrekt.

OBS: Kør IKKE på det belgiske vejnet, hvis enheden ikke virker. Du risikerer en bøde.

- Kontrollér, at statusdioden lyser **grønt**.



HVORDAN MAN OPFØRER SIG, HVIS ENHEDEN SIGNALERER FEJL

Er statusdioden rød?

Hvis du kører på det belgiske vejnet eller er på vej ind på det, skal du kontrollere statusdioden.

- Hvis dioden lyser **konstant rødt**, skal du stoppe, se fejlmeddelelserne, der er registreret af enheden, og bede om assistance fra tjenesteudbyderen.



Hvis dioden **blinker rødt**, skal du stoppe og kontrollere følgende:

- Er strømforsyningskabel frakoblet? Tilslut det igen til enheden.
- Er enheden overophedet? Sluk for køretøjet, og vent på, at enheden er kølet af.

Vil du bede om hjælp?

Før du tilkalder hjælp, skal du have følgende oplysninger klar:

- nummerplade
- enhedens id
- navn eller momsnummer på den virksomhed, der ejer køretøjet, eller koden for kontrakten med serviceadministratoren.

Ring til et af de følgende numre. Operatørerne vil forklare, hvad du skal gøre:

0800 81 449

Gratis nummer til opkald fra Belgien

+ 39 06 89 41 63 33

Betalingsnummer til opkald uden for Belgien